



# Nowiny Gminne

Informator kulturalno - społeczny Gminy Godziszów



Gmina Godziszów na Dożynkach Powiatowych



Dożynki w Gminie Godziszów



Patriotyczne koncertowanie w Zdziłowicach

## W numerze:

**Inwestycje drogowe w gminie**

**Złote Gody**

**Jednostki OSP dostają nowy sprzęt ratowniczy i medyczny**

**Wizyta Wojewody w Gminie Godziszów**



## Droga w Rataju ukończona

Na zdj od lewej: Ryszard Sirko - Inspektor Nadzoru, Janusz Fac - Radny Rady Gminy, Józef Zbytniewski - Wójt Gminy Godziszów, Łukasz Bijak - kierownik robót WOD-BUD Kraśnik, Łukasz Zielonka - Urząd Gminy Godziszów

31 sierpnia br odbył się odbiór końcowy odbudowy drogi gminnej w Rataju, która w ubiegłym roku ze względu na uszkodzenia po intensywnych opadach deszczu została zaliczona do kategorii dróg powodziowych. Zadanie polegało na wykonaniu nawierzchni asfaltowej o szerokości 3 m, na długości około 2,3 kilometra od Rataja Ordynackiego przez Rataj Poduchowny aż do granicy z gminą Janów Lubelski. W postępowaniu przetargowym najkorzystniejszą ofertę na zadanie złożyła firma WOD-BUD z Kraśnika, która zaoferowała cenę ok 989 tys zł. Zadanie zostało dofinansowane promesą Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w wysokości 790 tys zł. Promesa pozwoliła na dofinansowanie zadania na poziomie ok. 80% wartości zadania. 20% stanowił wkład własny gminy. Na wykonanie zadania gmina Godziszów wyznaczyła wykonawcy 3 miesiące. Zadanie zostało ukończone miesiąc przed terminem. Obecnie trwa rozliczanie zadania.

tekst Łukasz Zielonka  
foto Robert Radzik

## Odbiór końcowy inwestycji pn. "Przebudowa drogi powiatowej nr 2807L Błażek – Piłatka – droga powiatowa nr 2808L w lokalizacji od km 5+735 do km 7+480"



W dniu 26 września br. odbył się odbiór końcowy inwestycji realizowanej przez wykonawcę WOD-BUD Sp. z o.o. z Kraśnika dotyczący zadania pn. „Przebudowa drogi powiatowej nr 2807L Błażek – Piłatka – droga powiatowa nr 2808L w lokalizacji od km 5+735 do km 7+480”. Wartość całkowita zadania wyniosła 943000,00 złotych, z czego kwota 507683,33 złotych pochodziła z budżetu Gminy Godziszów a z budżetu Powiatu Janowskiego 435316,67 złotych.

Długość odcinka przebudowanej drogi wyniosła 1,745km.

# GMINA GODZISZÓW

## PODSUMOWANIE KADENCJI 2014-2018

### Szanowni Państwo!

Pragnę bardzo serdecznie podziękować wszystkim mieszkańcom gminy Godziszów za 4 lata wspólnej pracy dla dobra naszej gminy.

Zbliża się koniec kolejnej kadencji działalności samorządu gminnego. Jest to dobra okazja do podsumowania ostatnich czterech lat działalności Rady Gminy Godziszów, wójta, kierowników jednostek organizacyjnych, sołtysów i wielu osób zaangażowanych na rzecz rozwoju Gminy. Był to okres wyjątkowej pracy dla dobra naszej „Małej ojczyzny” i jej mieszkańców.

Rozpoczynaliśmy w trudnych warunkach finansowych, z przyjętymi zobowiązaniami z poprzedniej kadencji.

Na zakończenie 2014 roku kwota długu wraz z zobowiązaniami wymagalnymi i niewymagalnymi wynosiła 11 302 150 złotych z czego kredyty i pożyczki to kwota 7 895 384, 932 379 stanowiły zobowiązania wymagalne oraz 2 474 387 zobowiązania niewymagalne. Taki stan finansów gminy zmuszał do poszukiwania środków zewnętrznych co pozwoliłoby na realizację inwestycji i rozwój gminy.

Obecna kadencja przyjęła założenia polityki prorozwojowej ze szczególnym nastawieniem na wykorzystanie wsparcia finansowego z programów operacyjnych Unii Europejskiej.

W niniejszym opracowaniu pragnę przedstawić Państwu najważniejsze zadania zrealizowane w ostatnich czterech latach.

#### Rok 2015

LP	NAZWA ZADANIA	WARTOŚĆ
1	Budowa chodnika w Zdziłowicach Czwartych	255 558
2	Budowa placu zabaw w Nowej Osadzie	96 000
3	Dostawa i montaż 354 szt. kolektorów słonecznych	2 940 816
4	Modernizacja oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych	74578
5	Montaż i instalacja przydomowych oczyszczalni ścieków dla budynków mieszkalnych położonych na terenie Gminy Godziszów	492 804
6	Odbudowa drogi gminnej Piłatka - Antolin	335 817
7	Utwardzenie dna i odnowienie wąwozu lessowego w ciągu drogi gminnej w miejscowości Wólka Ratajska	56 558
8	Przebudowa drogi powiatowej w miejscowości Andrzejów	279 500
9	Zakup gruntów przy OSP Wólka Ratajska	12 000
	<b>Razem</b>	<b>4 543 631</b>

#### Rok 2016

LP	NAZWA ZADANIA	WARTOŚĆ
1	Przebudowa drogi gminnej w zakresie chodnika w miejscowości Zdziłowice Czwarte	128 481
2	Przebudowa drogi gminnej w miejscowości Kawęczyn (Rataj - plac)	60 339
3	Remont drogi w miejscowości Kawęczyn	71 380
4	Modernizacja drogi dojazdowej do gruntów rolnych w miejscowości Wólka Ratajska	80 964
5	Utwardzenie dna i odwodnienie wąwozów lessowych w ciągu drogi gminnej w miejscowości Zdziłowice Pierwsze	103 454
6	Odbudowa drogi gminnej w miejscowościach Zdziłowice Trzecie i Piłatka, zniszczonej w wyniku gwałtownego spływu Wód Opadowych w 2014	799 138
7	Przebudowa drogi powiatowej w miejscowości Piłatka	325 337
8	Zakup gruntu pod drogę w Godziszowie Pierwszym	22 973
9	Zakup pompy do wodociągu w Andrzejowie	11 193
10	Wykonanie klimatyzacji w remizie OSP Godziszów Pierwszy	25 092
11	Wymiana pieca gazowego do Szkoły Podstawowej w Godziszowie Drugim	32 000
12	Zakup kontenera mieszkalnego	8 500
	<b>Razem</b>	<b>1 668 851</b>



#### Rok 2017

LP	NAZWA ZADANIA	WARTOŚĆ
1	Zamknięcie i rekultywacja składowiska odpadów komunalnych w Godziszowie	114 974
2	Odbudowa drogi gminnej nr 113505L Godziszów Pierwszy – za stodołami w miejscowości Godziszów Pierwszy	319 615
3	Przebudowa drogi gminnej Kawęczyn - Andrzejów	947 966
4	Odbudowa drogi gminnej nr 113506 Godziszów - do cmentarza Godziszów Trzeci	32 550
5	Odbudowa drogi gminnej nr 108753L Godziszów Pierwszy – kolonia w miejscowości Godziszów Pierwszy	467 058
6	Przebudowa drogi powiatowej w miejscowości Zdziłowice	2 486 802
7	Przebudowa drogi powiatowej pomiędzy Andrzejowem a Godziszowem	48 443
8	Przebudowa drogi powiatowej w miejscowości Godziszów	1 591 404
9	Wykonanie części przepustów w Godziszowie	40 265
10	Zakup gruntów na drogę w miejscowości Kawęczyn	2 904
11.	Odkupienie placu wraz z garażem od Grupy Producentkiej "Ekoowoc" przy Ośrodku Zdrowia w Godziszowie	127 344
12.	Zakup lekkiego samochodu pożarniczego dla OSP Zdziłowice I	235 000
13.	Zakup kosiarki do koszenia rowów i poboczy	17 500
14	Budowa parkingu przy OSP Andrzejów	24 268
	<b>Razem</b>	<b>6 456 093</b>

#### Rok 2018

LP	NAZWA ZADANIA	WARTOŚĆ(zł)
1	Przebudowa drogi gminnej Godziszów cmentarz	183 815
2	Odbudowa drogi gminnej w miejscowości Rataj Ordynacki	988 348
3	Przebudowa nawierzchni placu w Godziszowie Pierwszym	102 000
4	Przebudowa drogi gminnej Zdziłowice Trzecie - za stodołami I	314 413
5	Przebudowa drogi gminnej Zdziłowice Czwarte - Czerwona Góra	128 645
6	Przebudowa nawierzchni przy Szkole Podstawowej w Zdziłowicach	42 000
7	Budowa ogrodzenia w Szkole Podstawowej w Wólce Ratajskiej	16 000
8	Przebudowa drogi powiatowej w zakresie chodnika w miejscowości Wólka Ratajska	76 232
9	Przebudowa drogi powiatowej w miejscowości Piłatka	943 000
10	Dostawa i montaż 454 szt. kolektorów słonecznych i 56 sztuk pieców na biomasę	6 244 187
11.	Remont remizy OSP Andrzejów	23 300
12.	Zakup gruntu pod parking w Wólce Ratajskiej	19 023
13	Zakup samochodu dostawczego	21 000
	<b>Razem</b>	<b>9 101 963</b>

## GMINA GODZISZÓW PODSUMOWANIE KADENCJI 2014-2018

W latach 2015-2018 na terenie gminy Godziszów wyremontowano 11,6 km dróg powiatowych za kwotę 7 684 000 zł oraz 13,06 km dróg i wąwozów gminnych za kwotę 6 669 478 zł.

Do wykonania pozostało około 1,5 km drogi powiatowej Godziszów-Andrzejów. Droga ta jest planowana do wykonania w 2019 roku.

W tym okresie pozyskano prawie 6 mln złotych ze środków zewnętrznych na budowę dróg.

Na dofinansowanie do 801 sztuk kolektorów słonecznych i 56 sztuk pieców na biomasę pozyskano 7 283 629 złotych

Na remonty dróg gminnych wydano kwotę 775 921 zł.

Saldo kredytów na koniec września 2018 roku wynosi 5 850 944zł.

Realizacja tych inwestycji wymagała zaangażowania wielu osób. Dlatego szczególne podziękowania kieruje do Rady Gminy Godziszów. O dobrej współpracy z Radą Gminy świadczy to, że wszystkie ważne głosowania przebiegały jednogłośnie. Dziękuję sołtysom, bo dzięki ich sygnałom mogliśmy reagować na problemy mieszkańców.

### PLANY INWESTYCYJNE NA KOLEJNE LATA

W miesiącu wrześniu w każdym sołectwie odbyły się zebrania sołeckie. Konsultacje przeprowadzone z mieszkańcami w czasie tych spotkań pozwoliły zaplanować najważniejsze inwestycje w gminie i poszczególnych sołectwach na najbliższe lata.

#### Godziszów

1. Budowa wodociągu i kanalizacji
2. Gazyfikacja wsi
3. Budowa boiska sportowego z zapleczem
4. Zagospodarowanie placu (zajezdnia PKS)
5. Rozbudowa i odnowienie budynku domu kultury

#### Godziszów Pierwszy

1. Budowa drogi (tzw. poprzeczka)
2. Budowa drogi (od T. Pudło do granicy)
3. Modernizacja drogi (za stodołami od Ekoowocu)
4. Utwardzenie drogi (Rokita-Andrzejów)
5. Utwardzenie drogi (Kol. I - Piłatka)

#### Godziszów Drugi

1. Budowa drogi (Godziszów Drugi na Dudzica)
2. Budowa chodnika Godziszów Drugi
3. Remont drogi (tzw. Radujka)

#### Godziszów Trzeci

2. Modernizacja drogi (Księżę-Brzeziny)
3. Budowa drogi (kol. Godziszów Trzeci- na Małyszka)
4. Utwardzenie drogi (do Kaca)

#### Zdziłowice

1. Gazyfikacja i kanalizacja Zdziłowic
2. Budowa sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej
3. Odmulenie koryta rzeki POR
4. Budowa chodników w miejscowości Zdziłowice Pierwsze i Zdziłowice Trzecie
5. Remont drogi między domem kultury a szkołą
6. Doposażenie domu kultury
8. Budowa chodnika łącznika Zdziłowice Pierwsze i Czwarte
9. Remonty dróg gminnych we wszystkich częściach Zdziłowic
10. Kontynuacja remontu drogi na Czerwoną Górę.
11. Utwardzenie drogi do lasu Wuniowiec

#### Wólka Ratajska

1. Remont drogi gminnej nad remizą OSP oraz w kierunku kościoła.
2. Budowa chodnika dołem wsi
3. Utwardzenie parkingu przy cmentarzu parafialnym
4. Remont drogi Wólka Ratajska - Zofianka
5. Wykonanie przepustów przy drodze powiatowej.

#### Andrzejów

1. Termomodernizacja remizy OSP
2. Remont drogi Andrzejów - Godziszów
3. Remont hydroforni oraz naprawą hydrantów
4. Remonty dróg dojazdowych do pól.

#### Rataj Ordynacki i Poduchowny

1. Wodociąg i kanalizacja
2. Gazyfikacja
3. Budowa budynku wielofunkcyjnego
4. Droga dojazdowa Rataj Poduchowny za stodołami
5. Budowa chodnika w Rataju Ordynackim (koniec Rataja)
6. Droga na tzw. pastwiska (Rataj Ordynacki - Andrzejów)

**Piłatka**

1. Gazyfikacja
2. Kanalizacja wsi
3. Zakup samochodu pożarniczego
4. Wymiana dachu na strażnicy
5. Budowa drogi za lasem w stronę Godziszowa
6. Remonty dróg dojazdowych do pól

**Kawęczyn i Nowa Osada**

1. Gazyfikacja
2. Wodociąg i kanalizacja
3. Remont i oświetlenie drogi dołem w stronę kościoła
4. Budowa chodnika w Nowej Osadzie
5. Remont drogi za stodołami

**Wójt Gminy Godziszów**

**Józef Zbytńiewski**



## Wizyta Wojewody Lubelskiego w Gminie Godziszów

W odpowiedzi na zaproszenie Wójta Gminy Godziszów, Józefa Zbytńiewskiego, 21 września gościł u nas z wizytą roboczą Wicewojewoda Lubelski, Robert Gmitruczuk. Wizytę rozpoczęło spotkanie z przedstawicielami lokalnych władz samorządowych w Urzędzie Gminy. Na spotkaniu tym oprócz działaczy samorządu gminnego obecny był także radny Powiatu Janowskiego, Zenon Zyśko oraz poseł na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej, Jerzy Bielecki. W trakcie rozmowy poruszano tematy związane z inwestycjami przeprowadzonymi oraz planowanymi w najbliższym czasie na terenie gminy. Bardzo wiele miejsca poświęcono również kwestiom związanym z rolnictwem między innymi niestabilnej sytuacji panującej na rynku owoców miękkich, pogarszającej się koniunktury na rynku trzody chlewnej związanej z rozprzestrzenieniem się wirusa ASF w województwie lubelskim oraz stratami spowodowanymi przez suszę. Omawiano również kwestie wsparcia dla sektora rolnego oferowanego przez Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Kolejną częścią wizyty było spotkanie z pracownikami Urzędu Gminy w trakcie którego dyskutowano nad zagadnieniami związanymi z administrowaniem jednostką samorządu lokalnego. Po zakończeniu spotkania w Urzędzie Gminy Wicewojewoda wspólnie z Wójtem oraz działaczami samorządowymi udali się na objazd po gminie. Wizyta ta była doskonałą okazją do zaprezentowania inwestycji zrealizowanych w ciągu ostatnich kilkunastu miesięcy na terenie Gminy Godziszów jak również do przedstawienia projektów, których realizacja planowana jest w najbliższym czasie. Wśród wykonanych ostatnio prac znajdują się inwestycje w pobliżu Kościoła p.w. św. Teresy w Godziszowie, które niejako wpisują się w jubileusz dziewięćdziesięciu lat istnienia tutejszej parafii. Pan Wójt oraz Wojewoda spotkali się z Proboszczem parafii Godziszów, ks. Józefem Krawczykiem, który pokrótce przedstawił historię istnienia tutejszej parafii. Wojewoda obejrzał m.in. drogę prowadzącą w kierunku kościoła, którą zrealizowano ze środków pochodzących z funduszu sołeckiego oraz środków własnych gminy jak również parking na placu przykościelnym w całości wykonany ze środków gminnych, którego łączny koszt wyniósł ponad 100 000 złotych. Dalszymi inwestycjami były drogi – droga powiatowa prowadząca od skrzyżowania w Godziszowie Pierwszym w kierunku Godziszowa Trzeciego, droga w Godziszowie Pierwszym „za stodołami” jak również droga w kierunku Kolonii Godziszów Pierwszy. Wśród ważniejszych planowanych inwestycji zaprezentowano drogę prowadzącą od szkoły „za stodołami” prowadzącą przez Godziszów Pierwszy oraz Drugi, której realizacja zaplanowana jest na listopad bieżącego roku, oraz drogę gminną Godziszów Radujka. Pan Wójt zaprezentował również ambitny projekt rewitalizacji budynku Gminnego Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie. Na obecnym etapie Gmina Godziszów ubiega się o dofinansowanie przedsięwzięcia, którego koszt szacowany jest na blisko 5 milionów złotych. Zadanie polegać ma na rozbudowie i modernizacji budynku, który ma być siedzibą domu kultury oraz nowoczesnej biblioteki. Pan Zbytńiewski poinformował również o uzyskaniu dofinansowania w kwocie blisko 400 tysięcy złotych umożliwiającego zorganizowanie pełnowymiarowego przedszkola. Dotacja zakłada unowocześnienie budynku oraz zakup wyposażenia i pomocy dydaktycznych dla istniejącego obecnie punktu przedszkolnego w Godziszowie Drugim.

Następnie, Wojewoda wraz z towarzyszącymi mu urzędnikami udał się do Zdziłowic. W Zdziłowicach pan wójt zaprezentował lokalne inwestycje drogowe - m.in. drogę przebiegającą przez Zdziłowice Drugie w kierunku Batorza oraz modernizowaną właśnie drogę w Zdziłowicach III. Gmitruczuk odwiedził również jednostkę Ochotniczej Straży Pożarnej w Zdziłowicach Pierwszych gdzie spotkał się z druhami, którzy zaprezentowali swój najnowszy nabytek – lekki samochód ratunkowo-gaśniczy. Pan Józef Zbytniewski poinformował również o pomyślnym wyniku rozmów z koncernem PKN Orlen, w wyniku których władze koncernu zdecydowały się na przywrócenie w Zdziłowicach stacji paliw. W chwili obecnej trwają formalne prace nad kompletowaniem dokumentacji oraz pozwoleń niezbędnych do rozpoczęcia budowy. Otwarcie stacji paliw planowane jest jeszcze przed ukończeniem roku 2018. Wizytę w Zdziłowicach zakończyło złożenie kwiatów pod pomnikiem upamiętniającym ofiary pacyfikacji Zdziłowic przeprowadzanych w trakcie II wojny światowej. Wracając w kierunku Godziszowa sprawdzono stan prac trwających na drodze prowadzącej do Piłatki.



Na zakończenie objazdu Wojewoda wspólnie z Wójtem odwiedzili nowopowstałą drogę w Rataju, w dużej mierze zrealizowaną dzięki przyznanym przez Lubelski Urząd Wojewódzki środkom pochodzącym z funduszu „powodziowego” oraz oddaną do użytku w ubiegłym roku drogę prowadzącą z Kawęczyna w kierunku Andrzejowa. Wśród dalszych inwestycji planowanych w tej części gminy pan wójt wymienił między innymi budowę Lokalnego Centrum Kultury w Rataju. W odpowiedzi na pytanie pana Wojewody dotyczące poziomu wykorzystania środków zewnętrznych w celu finansowania inwestycji gminnych, wójt Józef Zbytniewski poinformował, że w ciągu ostatnich czterech lat na terenie Gminy Godziszów zmodernizowano ponad 11 kilometrów dróg powiatowych za łączną kwotą 7 680 000 złotych oraz ponad 13 kilometrów dróg gminnych i wąwozów, których koszt wyniósł 6 670 000. Te inwestycje w dużej mierze udało się uzyskać dzięki dotacjom uzyskanym z Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa oraz w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dzięki czemu uniknięto nadmiernego obciążenia budżetu gminy. Wójt poinformował również, że mieszkańcy Gminy Godziszów uczestniczyli w projekcie zwiększenia wykorzystania odnawialnych źródeł energii w ramach, którego zainstalowano 801 sztuk kolektorów słonecznych oraz 56 pieców na biomasę. Koszt tego zadania wyniósł przeszło 6 000 000 złotych. Pan Wojewoda będąc pod wrażeniem rozmiaru inwestycji przeprowadzonych w Gminie Godziszów oraz ilości pozyskanych środków zewnętrznych umożliwiających ich sfinansowanie pochwalił gospodarność władz gminy oraz życzył dalszych sukcesów umożliwiających realizację planowanych inwestycji, które przyczynią się do polepszenia jakości życia mieszkańców i dalszego rozwoju społeczności. foto A. Jaskowska

## ***PROMESA dla Gminy Godziszów***



4 października w Lublinie odbyło się wręczenie promesy dotacji celowych, przyznających dofinansowanie do realizacji zadań w zakresie przeciwdziałania i usuwania klęsk żywiołowych. Wśród samorządów znalazła się gmina Godziszów. Wójt Gminy Godziszów Józef Zbytniewski odebrał promesę na odbudowę drogi gminnej w Godziszowie Drugim - za stodołami, która uległa zniszczeniu w 2017 roku w wyniku gwałtownych opadów. Promesa pozwoli na odbudowę drogi na odcinku o długości prawie 2 km. Realizacja zadania planowana jest jeszcze w tym roku.



## Powiatowe Koncertowanie Patriotyczne w Gminie Godziszów

"11 listopada 1918 r. spełnił się sen pokoleń Polaków - Państwo Polskie narodziło się na nowo. Po rozbiorach i 123 latach niewoli, rusyfikacji i germanizacji, po wielkich powstaniach, wolna Polska powróciła na mapę świata" - czytamy w uchwale Sejmu ustanawiającej 2018 r. Rokiem Jubileuszu 100-lecia odzyskania przez Polskę Niepodległości. W tak ważną rocznicę dla Polski, Wójt Gminy Godziszów Pan Józef Zbytniewski, Gminne Centrum Kultury i Promocji, Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie oraz Starostwo Powiatowe w Janowie Lubelskim zaprosili mieszkańców powiatu janowskiego na wspólne Powiatowe Koncertowanie Patriotyczne pod Honorowym Patronatem Posła na Sejm RP Jerzego Bieleckiego do Zdzitowic.

Stworzono dobry system szkolnictwa i edukacji, odnoszono sukcesy na polu zwalczania analfabetyzmu. Wychowano nastawione patriotycznie pokolenia, dzięki którym Polska wierna swej tradycji i dziedzictwu przetrwała zawieruchę II wojny światowej. I to wszystko osiągnięto w niecałe 21 lat. Obecnie patriotyzm to także pamięć o przodkach, zainteresowanie rodziną, kulturą, historią i teraźniejszością. Przejawia się on również w trosce o dobre imię Ojczyzny, o jej godność – mówił Starosta.

Wójt Gminy Godziszów przywitał wszystkich przybyłych gości: Burmistrza Janowa Pana Czesława Krzysztonia, Sekretarza Gminy Godziszów Panią Marzenę Ligaj, Dyrektorów Szkół z terenu Gminy Godziszów Panią Wiesławę Gąbkę i Panią Katarzynę Kulpę z pracownikami.



Słowa dotyczące naszej trudnej historii i odzyskania przez Polskę niepodległości skierował do zebranych Starosta Janowski Pan Antoni Kulpa, przypominając o wielkiej pracy, jaką wykonali ówcześni przywódcy. Roman Dmowski, Józef Piłsudski, Ignacy Paderewski oraz inni ważni przywódcy narodu porozumieili się ponad podziałami i przeprowadzili Naszą Ojczyznę przez bardzo trudny okres wojen z sąsiadami, konfliktów wewnętrznych, scalenia terytorium, budowy administracji państwowej i ustalenia granic Polski. Twórcy II Rzeczypospolitej doprowadzili do powstania silnego Wojska Polskiego. Umieili zorganizować społeczeństwo i wygrać śmiertelnie groźną wojnę z bolszewikami 1919-1920. Stworzyli podstawy nowoczesnej gospodarki. U zarania II Rzeczypospolitej uchwalono bardzo nowoczesną Konstytucję marcową i wprowadzono powszechne, tajne, proporcjonalne i równe wybory do Sejmu i Senatu. Sukcesem było doprowadzenie do wejścia w życie układów zbiorowych w przemyśle i rolnictwie. Polska prowadziła aktywną i suwerenną politykę zagraniczną.



Radnego Powiatu Janowskiego Pana Zenona Zysko, Radnych z Gminy Godziszów Pana Krzysztofa Sobótkę, Pana Aleksandra Zdybla, Pana Krzysztofa Wereskiego, Pana Janusza Faca i Sołtysów z Gminy Godziszów, Panią Annę Kaproń Dyrektora GCKiP oraz Dyrektora GBP Agnieszkę Jaskowską. Pan Józef Zbytński podkreślił wagę patriotycznego koncertowania w tak ważnym dla Polski roku i zaprosił wszystkich do posłuchania repertuaru przygotowanego przez przybyłe zespoły. Uroczystość rozpoczęła się Polonezem reprezentacyjnym tańcem narodowym, który zatańczyła młodzież z Zespołu „Zdziłowiak” należącego do GCKiP w Zdziłowicach. W czasie trwania koncertu młodsza grupa Zespołu „Zdziłowiak” prezentował się jeszcze dwukrotnie tańcząc Krakowiaka oraz suita tańców lubelskich. Na deskach sceny w



Zdziłowicach koncertowali: Chór Zdziłowice, Zespół Piłatczanki, Zespół z Potoka Wielkiego, Zespół Śpiewaczy GOK Modliborzycze, Zespół dziecięcy z Godziszowa, Zespół wokalny z Batorza, Zespół Śpiewaczy z Janowa Lubelskiego, Janina Chmiel-solistka, Zespół Śpiewaczy z Wierzchowisk, Orkiestra dęta „AleGro”, Zespół Śpiewaczy z Godziszowa, Zespół Śpiewaczy z Kawęczyna, Kapela ze Zdziłowic.



Na zakończenie organizatorzy wręczyli podziękowania wszystkim zespołom za tak piękne i wspaniałe występy. Co prawda pogoda nie dopisała tego dnia, ale już wiemy, że nie zniechęciło to uczestników i publiczności, ponieważ za rok obiecali się stawić w jeszcze większym gronie. W drugiej połowie imprezy wszyscy bawili się przy nieco innej muzyce. Zagraли dla obecnych Zespół SK-1, Zespół Extazy a na zakończenie zagrał Zespół Ringo.

Tekst i foto A. Jaskowska







## Maliniaki w Gminie Godziszów

Lubelszczyzna to polskie zagłębie malinowe. Gmina Godziszów jest jedną z gmin w której maliny stanowią znaczną część upraw tutejszego rolnictwa. Właśnie dlatego nazwa imprezy regionalnej w Gminie Godziszów nosi nazwę „Maliniaki”. Już po raz dziewiąty Wójt Gminy Godziszów Pan Józef Zbytniewski oraz Gminne Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie pod kierownictwem Pani Anny Kaproń zaprosili mieszkańców na imprezę promującą godziszowską ziemię. Tradycyjnie, uroczystość rozpoczęła się Mszą Św. w intencji plantatorów malin odprawioną przez proboszcza parafii Godziszów ks. Józefa Krawczyka w asyście diakona ks. Piotra Pudło po której w uroczystym przemarszu wszyscy zebrani udali się na plac przy Gminnym Centrum Kultury i Promocji. Wójt Gminy Godziszów Pan Józef Zbytniewski uroczystie przywitał wszystkich przybyłych gości: Ks. Proboszcza Józefa Krawczyka, ks. Wikarego Wojciecha Zająca, Posła na Sejm RP Pana Jerzego Bieleckiego, Radnego Sejmiku Województwa Lubelskiego Pana Jana Franię, Starostę Janowskiego Pana Antoniego Kulpę, Przewodniczącą Rady Powiatu Pana Władysława Sowę, Radnego Powiatu Janowskiego Pana Zenona Zysko, Dyrektora Banku Spółdzielczego w Godziszowie Pana Marcina Mazura, Kierownika PZDR Pana Marcina Sulowskiego, Kierownika KRUS w Janowie Lubelskim Pana Grzegorza Ćwieka, Kierownika Posterunku Policji w Godziszowie Pana Sławomira Ligaję, Komendanta Gminnego OSP Pana Tadeusza Zegana, Prezesa Koła Pszczelarzy Pana Dariusza Krzysztonia, Panią Sekretarz Gminy Marzenę Ligaj z pracownikami Urzędu Gminy, Panią Marię Mróz kierownika USC, Przewodniczącą Rady Gminy Godziszów Pana Stanisława Daśko wraz z Radnymi i Sołtysami, Dyrektorów Szkół z terenu Gminy Godziszów z



nauczycielami. Wójt Gminy zaprosił wszystkich na dalszą część imprezy – podkreślając znaczenie ciężkiej pracy rolników, okupionej zmaganiem z problemami, które nie omijają nikogo. Jednocześnie dbając o zachowanie równowagi warto znaleźć chwilę na zabawę i właśnie tego dziś wszystkim Wójt Gminy Godziszów życzył – dobrej zabawy. Kolejnym punktem biesiady był występ połączonych orkiestr: „Olek Orkiestry”, która może pochwalić się co najmniej 20 – sto letnim stażem i młodzieżowej „AleGro”, która mimo swojej krótkiej działalności dotrzymała kroku bardziej doświadczonej. Podczas występu orkiestr do swoich występów przygotowała się młodzież ze Szkół z terenu Gminy Godziszów. Na scenie wystąpiły: Zespoły taneczne z Godziszowa Pierwszego – grupa młodszą oraz młodzieżowa i Zespół „Zdziłowiak” ze Zdziłowic. Zespoły zaprezentowały suita tańców lubelskich i oberka. Piękny śpiew i taniec obejrzelśmy w wykonaniu dzieci i młodzieży z Godziszowa



Drugiego oraz z Andrzejowa. Podziwialiśmy tego dnia również, niesamowity pokaz tańca nowoczesnego grupy „Magic Steps” prowadzonej przez Tomasza Kwartnika w GCKiP w Godziszowie. Na koniec wszyscy zebrani przypomnieli sobie jak to było, kiedy Bóg stworzył świat. Przedstawienie pt. „Stworzenie Świata” przedstawili młodzi „aktorzy” ze szkoły w Wólce Ratajskiej.

Po występach młodzieży na scenie kolejno zagrali: „Lili”, „Ekstra Mocni” oraz gwiazda wieczoru „B-QLL”. Zespoły zagrały różne utwory i z całą pewnością, każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Na zakończenie młodzież i nieco starsza młodzież bawiła się do późnych godzin wieczornych przy utworach naszego niezrównanego zespołu „Majron”.

Tekst i foto A.Jaskowska



## Festiwal Kaszy „Gryczaki” 2018 - byliśmy!!!

W dniach 11-12 sierpnia 2018r. w parku Misztalec w Janowie Lubelskim po raz kolejny odbył się festiwal kaszy "Gryczaki". Głównym celem festiwalu jest promocja regionalnych wyrobów spożywczych, takich jak kasze, miody, sery, chleby, a także ludowego rzemiosła artystycznego. Gmina Godziszów po raz kolejny wzięła udział w tym wydarzeniu. Stoisko z wielką starannością zostało przygotowane przez pracowników Gminnego Centrum Kultury i Promocji, Gminną Bibliotekę Publiczną w Godziszowie oraz przez pracowników Urzędu Gminy. Organizacja wypadła świetnie, czego odzwierciedleniem był nie tylko piękny wygląd stoiska ale i w błyskawicznym tempie sprzedane produkty serwowane w tych dniach przez naszą ekipę. W tym roku na naszym stoisku znalazły się: gryczak na słodko, gryczak na słono, jaglak, chleb wiejski ze smalcem i ogórkiem, ciasta malinowe, miody gryczane godziszowskie, pierogi z kaszą i serem oraz bigos. Dwudniowy festiwal rozpoczął się w sobotę od prezentacji zagród wiejskich i twórców ludowych. Z kolei w niedzielę zaplanowano spacer po zagrodach z Królem Gryczakiem i Królową Żurawiną. Imprezie towarzyszyły: kiermasz produktów regionalnych i rękodzieła ludowego, warsztaty ginących zawodów, wesołe miasteczko oraz Ekolandia. Już po raz kolejny odbyły się wybory „Miss Gryczaków”, w których wzięły udział przedstawicielki poszczególnych zagród. Za rok nasza gmina z pewnością pojawi się na Festiwalu Kaszy Gryczaki z bogatą ofertą, która już na stałe zapisała się na tej imprezie.

Tekst A. Jaskowska Foto. A. Jaskowska i inni



## Tydzień książek zakazanych

Od niedzieli 23 września trwa coroczne święto kultywujące wolność czytania (Tydzień Zakazanych Książek). Tegoroczna edycja odbywa się pod hasłem „Zakazane książki, uciszone historie”. Święto to jest okazją do zainteresowania się ciekawymi przypadkami z historii literatury i zachętą do czytania, także książek problematycznych, kontrowersyjnych czy siejących zgorszenie, którym przypięto łatkę niepoprawności politycznej czy obyczajowej. Tydzień Zakazanych Książek (Banned Books Week) wywodzi się ze Stanów Zjednoczonych i jest ściśle związany z pierwszą poprawką do amerykańskiej Konstytucji, która mówi o wolności słowa. Jest to jedno z tych praw, do których Amerykanie przywiązują duże znaczenie. Prawo do wolności słowa traktują bardzo poważnie, jako prawo podstawowe, w pewien sposób są z niego dumni - jako z uosobienia ich wolności. Także w Polsce od 2012 r. biblioteki organizują różnego rodzaju akcje podczas Tygodnia Książek Zakazanych. Filia biblioteczna w Kawęczynie przyłączyła się również do tej akcji po raz pierwszy. Dnia 27 września 2018 roku naszą bibliotekę odwiedziła klasa V Szkoły Podstawowej w Wólce Ratajskiej razem z

wychowawcą U. Peret. Przybyli oni na lekcję biblioteczną pod hasłem „Tydzień Książek Zakazanych”. W trakcie lekcji uczniowie dowiedzieli się czym jest cenzura i zapoznali się z listą książek zakazanych. Mieli okazję przyrzeć się z bliska tym właśnie książkom oglądając wystawkę przygotowaną przez bibliotekę. Dowiedzieli się też z jakich powodów te książki znalazły się na „czarnej liście”. Na naszej wystawie znalazły się publikacje takie jak: Czerwony Kapturek, Biblia, Przygody Tomka Sawyer, Harry Potter, Hello Kitty, Buszujący w zbożu, Chata wuja Toma i wiele innych tytułów. Wiele z nich oskarżanych było o rasizm inne postrzegane jako „zbyt tolerancyjne” jeszcze inne jak Harry Potter, Hello Kitty zbyt demoniczne, związane z czarami i magią. Niektórzy czytelnicy zwiedzający wystawę dziwili się, dlaczego niektóre z prezentowanych książek znalazły się na tej liście. Dzięki takiej akcji jak Tydzień Książek Zakazanych przygotowanej przez naszą bibliotekę uczniowie mogli zaobserwować, jak zmienia się mentalność ludzi i obyczaje. To, co kiedyś było zakazane, teraz może wzbudzać zdziwienie, kontrowersję a nawet śmiech. Na koniec naszej lekcji doszliśmy z uczniami do wspólnych wniosków. Stwierdziliśmy że jesteśmy zatem częścią ważnego przedsięwzięcia łączącego naszą społeczność biblioteczną z czytelnikami różnych krajów i kultur, z ludźmi, którzy chcą samodzielnie decydować o własnych wyborach lekturowych.



D. Nowińska



## Bezpieczeństwo seniorów



Przedstawiciele służb mundurowych: rzecznik prasowy KPP w Janowie lubelskim st. asp. Faustyna Łazur i dzielnicowy Posterunku Policji w Godziszowie sierż. szt. Zbigniew Taradaj spotkali się z seniorami Klubu Seniora „Stokrotka” na wspólnej pogadance dotyczącej bezpieczeństwa seniorów. Spotkanie odbyło się w filii bibliotecznej w Kawęczynie dnia 27 września (czwartek) 2018 roku. W trosce o osoby starsze policjanci przypominali o zasadach bezpieczeństwa na drodze, o tym jak ważne są odblaski oraz co robić, by nie stać się ofiarą przestępstwa. Obecni na spotkaniu mogli dowiedzieć się o zagrożeniach ze strony osób, które naciągają i oszukują starsze osoby, wykorzystując ku temu różne metody działania „na policjanta”, „na wnuczka”, na pracownika gazowni czy ZUS-u czy elektrowni wyłudżając w ten sposób pieniądze. Zazwyczaj to przez nieuwagę, ufnosć i nieostrożność możemy faktycznie paść ofiarą

oszustów, kieszonkowców i innych przestępców, a także stać się ofiarą kolizji i wypadków drogowych oraz innych zdarzeń zagrażających życiu, zdrowiu lub mieniu mówili i przestrzegali mundurowi. Dlatego pamiętajmy o podstawowych zasadach bezpieczeństwa, bądźmy czujni i nieufni w stosunku do obcych. Nie obawiajmy się powiadomić o zagrożeniu policję.

tekst i foto D. Nowińska

# SPORT

## w naszej gminie



W turnieju zorganizowanym przez Uczniowski Klub Sportowy ORLIK ze Zdziłowic uczestniczyło 12 drużyn które zostały podzielone na 2 kategorie wiekowe. Po losowaniu młodsza kategoria rywalizowała w dwóch grupach z których dwie najlepsze drużyny awansowały do fazy pucharowej. Wyniki i końcowa klasyfikacja po fazie grupowej:

Grupa A

1. **KS Szastarka 6 punktów**
2. **Orlik Zdziłowice 2 punkty**
3. **Janowski Orlik 1 punkt**

Wyniki:

Orlik Zdziłowice- Janowski Orliki 0:0  
 Janowski Orlik - KS Szastarka 0:3  
 Orlik Zdziłowice - KS Szastarka 0:2

Grupa B

1. **Janowski Orlik II 6 punktów**
2. **KS Szastarka 1 punkt**
3. **KS Godziszów 1 punkt**

Wyniki:

Janowski Orlik II - KS Godziszów 11:0  
 Janowski Orlik II - KS Szastarka 1:0  
 KS Szastarka – KS Godziszów 0:0

Do fazy pucharowej awansowały drużyny z Janowa Lubelskiego, Szastarki oraz drużyna gospodarzy ze Zdziłowic. Po bardzo zaciętej rywalizacji i wielu pięknych bramkach zwyciężcą VI edycji turnieju Dzieciak Cup została drużyna Janowskiego Orlika która w finale pokonała swoich rówieśników z Szastarki 4:1. W meczu o trzecie miejsce drużyna Orlik Zdziłowice pokonała KS Szastarkę 3:0 i wywalczyła trzecie miejsce.

Klasyfikacja końcowa:

1. **Janowski Orlik II**
2. **KS Szastarka**
3. **Orlik Zdziłowice**
4. **KS Szastarka II**

Królem Strzelców został Nikodem Kramski z drużyny Janowski Orlik.

W starszej kategorii wiekowej również rywalizowało sześć drużyn, które po losowaniu zostały podzielone na dwie grupy, z których 4 najlepsze awansowały do fazy pucharowej:

Grupa A

1. **Orlik Zdziłowice 6 punktów**
2. **Janowski Orlik 2 punkty**
3. **KS Szastarka 1 punkt**

Wyniki:

Janowski Orlik - Orlik Zdziłowice 0:1  
 Orlik Zdziłowice - KS Szastarka 1: 0  
 KS Szastarka - Janowski Orlik 0:0

Grupa B

1. **Janowski Orlik II 6 punktów**
2. **KS Wólka Ratajska 3 punkty**
3. **KS Batorz 1 punkt**

Wyniki:

Janowski Orlik II - KS Wólka Ratajska 5:1  
 KS Wólka Ratajska - KS Batorz 3:1  
 KS Batorz - Janowski Orlik II 0:0

Do fazy pucharowej awansowały drużyny z Janowa Lubelskiego, Szastarki, Zdziłowic i Wólki Ratajskiej. Wszystkie mecze były bardzo zacięte, ponieważ każdy chciał wygrać i awansować do wielkiego finału. W ostatecznym rozrachunku udało to się drużynom ze Zdziłowic i Janowa Lubelskiego. Finał dostarczył wszystkim wiele emocji i dramaturgii. Stanęły naprzeciw siebie dwie najlepsze drużyny całego turnieju i stworzyły fantastyczne widowisko. Na dwie minuty przed końcem meczu drużyna Janowskiego Orlika prowadziła z drużyna Orlik Zdziłowice 2:0 i wydawało się, że już nic w tym meczu się nie wydarzy, ale wtedy właśnie zawodnicy ze Zdziłowic pokazali ogromną wolę walki i determinację i po dwóch bramkach Mateusza Michalczyka doprowadzili do remisu 2:2, co spowodowało że o zwycięstwie decydowały rzuty karne. Lepiej z presją poradziła sobie drużyna z Janowa Lubelskiego i to ona została zwyciężcą VI edycji turnieju Dzieciak Cup. Drugie miejsce zajął Orlik Zdziłowice a trzecie miejsce KS Szastarka. Trzy pierwsze drużyny otrzymały pamiątkowe puchary. Wszyscy uczestnicy nagrodzeni zostali medalami z rąk Wójta Gminy Godziszów Józefa Zbytniewskiego. Klub Orlik Zdziłowice organizował turniej Dzieciak Cup, który z roku na rok zdobywa coraz większą popularność. Biorąc pod uwagę ilość drużyn i ogromne zainteresowanie tym turniejem można stwierdzić, że turniej ten należy do największych imprez sportowych w powiecie.

Paweł Sobótka



# POLICJA apeluje

## Uważajmy na oszustów

Policja ostrzega przed oszustami. Apelujemy zwłaszcza do osób starszych o rozwagę i rozsądek wobec nieznanych osób, które pukają do naszych mieszkań. Pomysłowość i przebiegłość oszustów jest nieograniczona. Pod pozorem nadzwyczajnej okazji, nieszczęścia, podając się za krewnych, tzn. „metoda na wnuczka”, pracowników społecznych, urzędników lub funkcjonariuszy publicznych, wprowadzają w błąd swoje ofiary, zyskują ich zaufanie i okradają.

Oszuści mają swoje sposoby aby wyłudzić od nas pieniądze. Nie obdarzamy nieznajomych nadmiernym zaufaniem. Ostrzegamy przed zbyt pochopnym wydawaniem "potrzebującym" swoich oszczędności. Bądźmy bardziej ostrożni wobec przypadkowych osób zwracających się o pomoc finansową lub oferujących super okazje np. zakup wartościowych rzeczy. Jeżeli chcemy komuś pomóc starajmy się dokładnie wypytać o okoliczności, które skłoniły tę osobę do szukania pomocy, przybrać inne osoby jako świadków. Tylko rozsądek i rozwaga w tym przypadku mogą uchronić nas przed stanieniem się ofiarą naciągaczy.

Osoby, które spotkały się z taką sytuacją i mogą pomóc w identyfikacji oszustów, np. podanie rysopisu tych osób, zapisane numery rejestracyjne samochodów, którymi się poruszali, proszone są o kontakt z janowską policją. Ponadto w przypadku zauważenia osób, z których zachowania wynika, że mogą one dopuszczać się wyżej wymienionych przestępstw prosimy o telefoniczne powiadomienie dyżurnego KPP

KPP Janów Lubelski

## W trosce o bezpieczeństwo rowerzystów

W okresie jesiennym prowadzone będą działania, których głównym celem będzie promowanie bezpieczeństwa rowerzystów. Działania te będą zmierzały do zwrócenie uwagi rowerzystom, że ich bezpieczeństwo w dużej mierze zależy od nich samych. Policjanci podczas prowadzonych kontroli będą egzekwowali przestrzeganie przepisów ruchu drogowego przez osoby kierujące rowerami.

Pamiętajmy, że rowerzyści to niechronieni uczestnicy ruchu drogowego. Jest to grupa najbardziej narażona na udział i tragiczne konsekwencje wypadków drogowych.

Zgodnie z przepisami rower powinien być wyposażony:

1. z przodu w jedno białe światło pozycyjne;
2. z tyłu - jedno czerwone światło odblaskowe o kształcie innym niż trójkąt i jedno czerwone światło pozycyjne (może być migające);
3. co najmniej jeden skutecznie działający hamulec;
4. sygnał dźwiękowy.

Dobrze również stosować elementy odblaskowe – mogą być na stałe przymocowane do rowerów lub umieszczone na odzieży rowerzystów (kamizelki, opaski odblaskowe) – odblaski powodują, że jesteśmy widoczni, przez co oczywiście bezpieczni. Policjanci przypominając o najważniejszych zasadach bezpieczeństwa dla rowerzystów apelują o zachowanie szczególnej ostrożności, wyposażenie roweru w wymagane oświetlenie oraz używanie elementów odblaskowych. W zdarzeniu z samochodem rowerzysta nie ma praktycznie żadnych szans.

KPP Janów Lubelski

## Zwalczanie zgnilca amerykańskiego pszczół na terenie powiatów kraśnickiego i janowskiego

ROZPORZĄDZENIE NR 49  
WOJEWODY LUBELSKIEGO  
z dnia 20 września 2018 r.

w sprawie zwalczania zgnilca amerykańskiego pszczół na terenie powiatów  
kraśnickiego i janowskiego



Na podstawie art. 46 ust. 3 pkt 1, pkt 3 lit. b, pkt 4 i pkt 6 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. z 2017 r. poz. 1855, z późn. zm.) oraz § 7 rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 27 lipca 2016 r. w sprawie zwalczania zgnilca amerykańskiego pszczół (Dz. U. z 2016 r. poz. 1123) w związku z wyznaczeniem w dniu 12 września 2018 r. ogniska choroby zakaźnej zwierząt podlegającej obowiązkowi zwalczania, tj. zgnilca amerykańskiego pszczół w powiecie kraśnickim w miejscowości Majdan - Obleszcze, gmina Szastarka, dla którego obszar zapowietrzony chorobą przekracza granice jednego powiatu, zarządza się, co następuje:

### § 1.

Określa się obszar zapowietrzony o promieniu co najmniej 6 km wokół ogniska zgnilca amerykańskiego pszczół obejmujący następujące miejscowości w powiecie kraśnickim i janowskim:

- w gminie Szastarka miejscowości: Blinów Pierwszy, Blinów Drugi, Brzozówka, Brzozówka - Kolonia, Majdan - Obleszcze, Polichna, Stare Moczydła, Szastarka, Wojciechów, Wojciechów - Kolonia,
- w gminie Batorz miejscowości: Samary, Nowe Moczydła, Błażek,
- w gminie Modliborzyce miejscowości: Pasieka, Antolin, Węgliska, Wierzchowiska Pierwsze, Wierzchowiska Drugie, Michałówka,
- w gminie Godziszów miejscowość Pilatka.

### § 2.

Na obszarze zapowietrzonym, o którym mowa w § 1 nakazuje się:

- 1) wykonanie przeglądu pasiek przez urzędowych lekarzy weterynarii, wyznaczonych przez właściwego miejscowo Powiatowego Lekarza Weterynarii,
- 2) niezwłoczne zgłaszanie przypadków zachorowań pszczół z objawami mogącymi wskazywać na zgnilec amerykański pszczół właściwemu miejscowo Powiatowemu Lekarzowi Weterynarii (...)

Zgnilec amerykański to jedna z najgroźniejszych chorób pszczół. Wywołuje duże szkody w pasiece, a w efekcie, może prowadzić do jej likwidacji. Zgnilec jest trudny do zwalczania. Odznacza się dużą odpornością na wysokie temperatury i środki chemiczne, a w normalnych warunkach może przetrwać do 40 lat. Szerzenie się zakażenia między rodzinami pszczelimi oraz pasiekami następuje drogą rabunków - kiedy pszczoły wlatują do obcego ula i zabierają zgromadzone tam zapasy. Zgnilec nie stanowi zagrożenia dla ludzi.

# Dożynki to najpiękniejsze święto Rolników



Plon niesiemy, plon  
 W gospodarza dom  
 Aby dobrze plonowało,  
 Po sto korcy z kopy dało  
 Plon niesiemy, plon  
 W gospodarza dom.  
 Plon niesiemy, plon  
 W gospodarza dom.  
 Bodaj zdrowo plonowało,  
 ze tak roczek doczekalo,  
 Plon niesiemy, plon,  
 W gospodarza dom.”

Dożynki, Święto Plonów to najpiękniejsze święto rolników. Jeden raz w roku rolnicy po zakończeniu najważniejszych prac polowych i zebraniu plonów odpoczywają po wielu miesiącach ciężkiej pracy. Jest to święto wdzięczności i radości, zwieńczenie całorocznego trudu. Praca rolnika jest trudna i wyjątkowa, to ona zapewnia nam wyżywienie. Symbolem Święta Plonów jest chleb i wszyscy składamy sobie życzenia aby nigdy go nie zabrakło na naszych

stołach. W tym roku ceremonia dożynkowa miała miejsce po raz kolejny w Godziszowie. Korowody dożynkowe z każdej miejscowości gminy zebrały się na placu przy Gminnym Centrum Kultury i Promocji. Korowód przy dźwiękach Orkiestry „AleGro” przeszedł do kościoła parafialnego w Godziszowie na uroczystą Mszę Świętą w intencji rolników, którą sprawował ks. proboszcz Józef Krawczyk w asyście ks. dk. Piotra Pudło oraz ks. Grzegorza Stadnika. Po zakończeniu liturgii na placu przy GCKiP odbyły się dalsze uroczystości. Wójt Gminy Godziszów Pan Józef Zbytńiewski, przywitał zgromadzonych gości oraz wszystkich rolników. Podkreślał trud pracy wkładany w pracę na roli oraz życzył wszelkiej pomyślności, wytrwałości oraz obfitych plonów w kolejnych latach. Okolicznościowe przemówienia wygłosił Starosta Powiatu Janowskiego Pan Antoni Kulpa a list od Pośta RP Pana Jerzego Bieleckiego przeczytał Pan Paweł Golec – zastępca kierownika ARMIR w Janowie Lubelskim.



Na ręce Wójta oraz Przewodniczącego Rady gminy starostowie dożynkowi złożyli chleb upieczony z tegorocznego ziarna. Chleb przekazali – Anna i Janusz Ciupak gospodarze Dożynek oraz Starostowie z Andrzejowa – Anna i Marcin Chmiel, z Kawęczyna – parafia Wólka Ratajska Agnieszka i Kamil Florek, z Piłatki Ewelina i

Dariusz Porzuc ze Zdziłowic Anna Mędrak i Grzegorz Kozłowicz. Kolejnym punktem obchodów było tzw. „obśpiewanie” wieńców – symbolu końca żniwnego trudu. Każda miejscowość prezentowała swój wieniec dożynkowy na scenie i śpiewała przepiękne utwory mówiące o trudzie pracy rolnika, o pięknie naszej gminy i oraz radości z zebranych plonów. Po oficjalnych uroczystościach nastąpiło wspólne biesiadowanie przy dźwiękach poszczególnych zespołów.



W tym roku wystąpili Orkiestra „AlleGro” pod batutą Aleksandra Krzosa, Kapela „Kalina Folk” Kapela GCKiP. Ważnym akcentem podczas dożynek był występ młodzieży z Godziszowa w wianzance tańców ludowych. Kto nie widział niech żałuje. Miło popatrzeć. W dalszej części wieczoru do tańca zagrał nasz niezrównany Zespół „Majron”, oraz Fraglesi. Zabawa trwała do późnych godzin wieczornych. Organizatorami dożynek byli Wójt Gminy Godziszów Pan Józef Zbytńiewski, Sekretarz Gminy Pani Marzena Ligaj, mieszkańcy Godziszowa Trzeciego, pracownicy Gminnego Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie oraz pracownicy Gminnej Biblioteki Publicznej. Wykonawcami wystroju placu oraz wszelkich dekoracji byli mieszkańcy Godziszowa Trzeciego. Wyrazy uznania za trud. Dekoracje przepiękne. Wszystkim serdeczne podziękowania za czynny udział przy organizacji a w szczególności dla mieszkańców Godziszowa Trzeciego.

tekst A.Jaskowska

zdjęcia A.Pyć, Zb. Michalczy



## Gmina Godziszów na Dożynkach Powiatowych

Gospodarzami tegorocznych Dożynek Powiatowych była Gmina Potok Wielki oraz Starostwo Powiatowe w Janowie Lubelski. Rolnicy z całego powiatu podziękowali w niedzielę 26 sierpnia za tegoroczne plony. Nie mogło zabraknąć również naszych przedstawicieli. Gminę Godziszów reprezentował w tym roku Godziszów Trzeci przynosząc przepiękny wieniec dożynkowy. W korowodzie Dożynkowym Godziszowa uczestniczyli Wójt Gminy Godziszów Pan Józef Zbytńiewski oraz Radny Powiatu Janowskiego Pan Zenon Zyśko. W czasie prezentacji poszczególnych wieńców, członkowie grup dożynkowych występowali na scenie śpiewając pieśni ludowe. Podczas prezentacji wieńca z Gminy Godziszów zaśpiewał Zespół Śpiewaczy z Godziszowa przy akompaniamencie Pana Mirosława Maksima. Mimo deszczowej i zimnej aury można było podziwiać przepiękne wieńce dożynkowe z całego powiatu. Każdy z nich kosztował wiele pracy i trudu, podkreślając ciężką pracę każdego rolnika.

tekst. A. Jaskowska



## Dożynki parafialne w Zdziłowicach

W dniu 12 sierpnia w kościele parafialnym w Zdziłowicach takimi oto słowami rozpoczęła się uroczysta Msza święta w intencji rolników:

Przynosimy wieniec z kłosów Zdziłowskiej ziemi, pełnych urody,

I dziękujemy, że na zbiory nasze dał Bóg pięknej pogody!

Przynosimy bochen chleba Bogu w podzięcie,

A składamy go na ołtarzu i oddajemy w księdza proboszcza czcigodne ręce!

Aby złożył ten dar w ofierze Bogu i Najświętszej Panience.

Dziękujemy dziś Bogu, że żniwa szczęśliwie skończyli,

I z wieńcem oraz korowodem dożynekowym do świątyni przybyli!

Dziękujemy dziś Bogu, że nas omijają różne burzowe nawałnice,

Bo są jak pod osłonnym parasolem te nasze Zdziłowice! (...)

Tegorocznymi organizatorami dożynek były Zdziłowice Czwarte. Składamy serdeczne podziękowania dla wszystkich mieszkańców Zdziłowic Czwartych za pomoc w przygotowaniu dożynek.

tekst G.K. A.P.

foto. A.Pyc



## Gmina Godziszów wydaje książkę

Już 18 października 2018 roku zostanie wydana książka pt „Gmina Godziszów. 100 lat administracji”. Publikacja zawiera ponad sto lat administracji naszej gminy.

Obejmuje lata:

GMINA KAWĘCZYN DO ROKU 1918  
 I WOJNA ŚWIATOWA  
 GMINA KAWĘCZYN W II RZECZYPOSPOLITEJ  
 II WOJNA ŚWIATOWA  
 GMINNA RADA NARODOWA KAWĘCZYN 1944-1954  
 GROMADZKIE RADY NARODOWE  
 GROMADA GODZISZÓW  
 GROMADA KAWĘCZYN  
 GROMADA ZDZIŁOWICE  
 GMINNA RADA NARODOWA GODZISZÓW 1973 - 1990  
 WSPÓŁCZESNA GMINA GODZISZÓW 1990-2014  
 KADENCJA 1990-1994  
 KADENCJA 1994-1998  
 KADENCJA 1998-2002  
 KADENCJA 2002-2006  
 KADENCJA 2006-2010  
 KADENCJA 2010-2014  
 KADENCJA 2014-2018

*Zapraszamy do lektury*





# Narodowe Czytanie w Gminie Godziszów

W 2018 roku obchodzimy 100-lecie Odzyskania przez Polskę Niepodległości, w związku z tym ważnym wydarzeniem Prezydent Andrzej Duda ogłosił datę Narodowego Czytania na 8 września, wybrał jedną z najważniejszych powieści XX-lecia międzywojennego, czyli „Przedwiośnie” Stefana Żeromskiego. Tegoroczna akcja oprócz jej stałego, głównego celu którym jest promocja czytelnictwa, ma być też formą uczczenia jubileuszu. Wspólna lektura tej pięknej i mądrej książki ma nam pomóc jeszcze bardziej zbliżyć się do doświadczeń sprzed wieku. Para Prezydencka zainaugurowała a także zakończyła oficjalnie akcję czytania w Ogrodzie Saskim w Warszawie, gdzie przez cały dzień wybitni aktorzy czytali tegoroczną lekturę Narodowego Czytania. W tym roku akcja miała rekordowy zasięg, była prowadzona w blisko 3000 miejsc na całym świecie. Akcja Narodowego Czytania w Gminie Godziszów odbyła się po raz kolejny, tym razem w Zdziłowicach, żeby wspólnie przypomnieć sobie i poznać treść powieści Stefana Żeromskiego. Organizatorem akcji byli Wójt Gminy Godziszów Józef Zbytniewski, Gminna Biblioteka Publiczna filia Zdziłowice, Publiczna Szkoła Podstawowa im. Ofiar Pacyfikacji w dniu 22 lipca w Zdziłowicach oraz Dyskusyjny Klub Książki w Godziszowie. Na miejsce przybyło wiele osób. Wśród nich znaleźli się nauczyciele i uczniowie Zespołu Szkół w Zdziłowicach oraz zaproszeni goście. Wspólne czytanie "Przedwiośnia" rozpoczęli Wójt Pan Józef Zbytniewski oraz Pani Marzena Ligaj- Sekretarz gminy. Lektorami tego dnia byli również: Pani Wiesława Gąbka-dyrektor Publicznej Szkoły w Zdziłowicach, Pan Aleksander Zdybel- sołtys Zdziłowic, Pan Krzysztof Sobótko- radny gminy, Pani Janina Boczek- pielęgniarka ze Zdziłowic, Pani Dorota Nowińska bibliotekarz Gminnej Biblioteki Publicznej filia Kawęczyn, Pani Janina Zarzeczna - bibliotekarz Gminnej Biblioteki Publicznej filia Zdziłowice, Pani Agnieszka Sosnówka-członek Rady Rodziców, Pani Ewa Wcisło oraz nauczyciele i uczniowie ze szkoły w Zdziłowicach. Uroczystość uświetniła ekspozycja dotycząca życia i twórczości Stefana Żeromskiego, dodatkowo tego dnia można było obejrzeć prezentację multimedialną która była dopełnieniem wiedzy o autorze. Dobór tegorocznej lektury to nie jedyny sposób w jaki podkreślono w czasie Narodowego Czytania setną rocznicę Odzyskania Niepodległości. Panie biorące udział w akcji wykonały pamiątkowe kotyliony, które rozdawały czytającym. Ważnym punktem wydarzenia był konkurs na najlepszy głos czytającego lektora, po tajnym głosowaniu zostali wyłonieni zwycięzcy, którym Gratulujemy! Zwycięscy otrzymali egzemplarz książki „Przedwiośnie”, z pamiątkową pieczętką wydaną na tę okoliczność przez Kancelarię Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Po zakończonym czytaniu na wszystkich uczestników akcji czekały podziękowania, słodki poczęstunek oraz pieczone kielbaski z grilla.

Tekst i foto M. Myszak





## „Gdzie są twoje szklane domy?” Narodowe Czytanie w PSP w Godziszowie

Patriotyzm i postawę patriotyczną można przejawiać na wiele sposobów. Ojczyzna, ojcowizna, kraj rodzinny to dla większości ludzi coś więcej, niż miejsce na ziemi.

Można walczyć za kraj, ponosić klęski lub odnosić zwycięstwa, celebrować te zwycięstwa, cieszyć i chlubić się nimi i to przede wszystkim o naszych zwycięstwach powinniśmy pamiętać i mówić. Nie zapominajmy jednak o czasach trudnych, gdy Polski nie było na mapie, o czasach, gdy nasi przodkowie zaciekle walczyli o odrodzenie wolnej Ojczyzny, bronili jej granic i pracowali dla odbudowania własnego, suwerennego państwa. Państwa, które na 123 lata zniknęło z mapy Europy. Lektura „Przedwiośnia” Stefana Żeromskiego doskonale wpisuje się w setną rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Akcja Narodowego Czytania to nie tylko promowanie czytelnictwa, to również forma uczczenia tego jubileuszu oraz przejaw naszego współczesnego patriotyzmu. Uczniowie i nauczyciele Publicznej Szkoły Podstawowej im. Księdza Prymasa Stefana Kardynała Wyszyńskiego w Godziszowie Pierwszym oraz zaproszeni goście świetnie wpisali się w tę formę przejawu patriotyzmu oraz uczczenia owej arcyważnej, okrągłej rocznicy. Mimo pewnych trudności związanych z lekturą, która przecież jest omawiana dopiero w szkole średniej, wszyscy z uwagą obejrżeli prezentację multimedialną oraz wysłuchali fragmentów „Przedwiośnia”. Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania i przeprowadzenia akcji Narodowego Czytania. Za rok również się w nią włączymy. Czytajcie z nami!

Tekst Dariusz Gumienik, Foto Anna Stolarz,

## „Narodowe Czytanie” w PSP w Wólce Ratajskiej

7. września b.r. już po raz kolejny społeczność Publicznej Szkoły Podstawowej w Wólce Ratajskiej włączyła się w Ogólnopolską Akcję „Narodowego Czytania”, prowadzoną pod honorowym patronatem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy.

Tegoroczną edycję możemy uznać za wyjątkową ponieważ przypada w jubileuszowym roku setnej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Jest to czas kiedy szczególnie często wędrujemy myślami do wydarzeń i postaci tamtych dni „czcimy zasługi ojców niepodległości i niezliczonych bohaterów, dzięki którym nasz kraj po 123 latach zaborów powrócił na mapę polityczną Europy. Staramy się odtworzyć, co czynili i co czuli wtedy nasi przodkowie; jakie nadzieje i dążenia nimi kierowały, do czego zmierzali i o czym marzyli”. Lektura „Przedwiośnia” S. Żeromskiego wyjątkowo mocno wpisuje się w ten szczególny czas. Jak podkreślił sam Pan Prezydent: „W literaturze polskiej nie ma lepszego, pełniejszego, celniejszego obrazu tamtych przeżyć niż Przedwiośnie”. Autor powieści w brawurowy sposób ukazuje obrazy rzeczywistości społecznej w odrodzonym państwie polskim, nakłania do krytycznej refleksji nad dziejami rodaków, przypomina o ciągle aktualnej potrzebie budowania Polski opartej na fundamentalnych zasadach takich jak: sprawiedliwość, równość, solidarność, bo tylko one są gwarancją siły i bezpieczeństwa narodu. Mimo że sam tekst „Przedwiośnia” nie należy do najłatwiejszych w odbiorze, nasi uczniowie z zaciekawieniem słuchali poszczególnych fragmentów czytanych przez nauczycieli, rodziców oraz starszych kolegów i koleżanki. Zainteresowaniu sprzyjała sceneria, w której się zgramadziłyśmy, bowiem słoneczna pogoda pozwoliła na piknikowy charakter czytelniczej inicjatywy – dzięki temu, wszystkim łatwiej było wyobrazić sobie sielską atmosferę dworku w Nawłoci. Liczymy na to, że nasz udział w „Narodowym Czytaniu” to kolejny dobry krok do rozwoju czytelnictwa wśród dzieci i młodzieży. Rolą nauczyciela jest sprawienie, by książka kojarzyła się z rozrywką, swobodą, relaksem i miała jedynie pozytywne skojarzenia. Spróbujmy pokazać zatem tę miłą stronę czytania, a mottem niech staną się słowa naszej noblistki W. Szymborskiej: „Czytanie książek to najwspanialsza zabawa jaką sobie ludzkość wymyśliła.”





## Aktualności szkolne

### Nowe meble dla szkoły w Andrzejowie

Serdecznie dziękujemy panu Kazimierzowi Moskal za pozyskanie kolejnej już darowizny w postaci mebli do klas. Meble przekazała firma Black Red White. Meblistki i nowe biurka sprawiły, że sale lekcyjne zyskały nowy, estetyczny wygląd.

Dziękujemy również państwu Krzysztoń za bezpłatny transport, a rodzicom za poświęcenie czasu na złożenie mebli. Cieszymy się, że współpraca z rodzicami układa się tak owocnie.

Dirекcja, nauczyciele, uczniowie i rodzice składają serdeczne podziękowania firmie Black Red White oraz panu Kazimierzowi.

Nauczyciele PSP w Andrzejowie



### Rekolekcyjnie i patriotycznie w Puszczy Kampinoskiej

Tegoroczne rekolekcje przygotowujące uczniów klas trzecich i ósmych do przyjęcia sakramentu bierzmowania przebiegały w szczególnej atmosferze i okolicznościach za sprawą 100-iej rocznicy odzyskania przez Polskę Niepodległości. Rekolekcje, nad Wisłą, w Żelazowej Woli, Niepokalanowie oraz w Rostkowie- na ogólnopolskiej pielgrzymce młodzieży. Miejscem naszego noclegu, skupienia i modlitwy był Ośrodek Fundacji S.O.S Obrony Życia Poczętego „Dolina Słońca” w Kampinoskim Parku Narodowym. Tu, w otoczeniu pięknej natury, odbywaliśmy konferencje, integrowaliśmy się i pogłębialiśmy wiarę. Patriotyczno- modlitewny szlak dostarczał wielu różnorodnych i jednocześnie pozytywnych wrażeń. Pierwszym punktem programu była Warszawa. Zwiedzanie rozpoczęliśmy od Stadionu Narodowego, gdzie wraz z przewodnikiem obejrzelśmy cały potężny obiekt. Największych emocji zwiedzającym dostarczyły szatnie kadry narodowej oraz łoża VIP-ów. Po dawce sportowych wrażeń przyszedł czas na zwiedzanie Sejmu. W poważnej i zdyscyplinowanej atmosferze przeszliśmy piękny gmach, wysłuchaliśmy ważnych informacji od pani przewodnik i przysłuchaliśmy się obradom Sejmu. Powaga miejsca nieco onieśmielała zwiedzających, ale też okazała się bezcennym doświadczeniem dla naszych młodych Polaków. Poważny ton zachowany też został przy Grobie Nieznanego Żołnierza. Ksiądz Wojciech przybliżył grupie historię i wagę miejsca, wskazał pomnik Smoleński i Krzyż, a zmiana warty dodatkowo przykuła uwagę młodzieży. Zmęczeni, ale zadowoleni, wyruszyliśmy na miejsce noclegu, do Puszczy Kampinoskiej. Po godzinie jazdy byliśmy na miejscu, z dala od cywilizacji, na pięknej słonecznej polanie. Miejsce sprzyjało modlitwie i rozważaniom, kształtowaniu dojrzałości chrześcijańskiej. Diakon Piotr Pudło, nasz absolwent, głosił konferencje, dzielił się swoimi doświadczeniami, umacniał w duchu wiary młodzież i wychowawców, opiekował się swoimi młodszymi kolegami i koleżankami. Spływ kajakowy rzeką Bzurą do Wisły rozpoczął drugi dzień rekolekcji. Wyruszyliśmy spod pomnika upamiętniającego ofiary bitwy. Tu właśnie w dniach od 9 do 18 września 1939 roku rozegrała się największa bitwa w czasie Wojny Obronnej Polski 1939. Bitwa nad Bzurą, chociaż zakończyła się klęską, spełniła ważne zadanie- zdezorganizowała niemieckie natarcie w kierunku Wisły i odciążała już oblężoną Warszawę. 2-godzinny spływ kajakowy niemal dla wszystkich uczestników okazał się pierwszą tego typu atrakcją w życiu. Odważne podejście podopiecznych oraz spora dawka energii i relaksu sprawiły, że atrakcyjnie i „z niespodziankami” minął czas na rzece. Po obiedzie cała grupa wyruszyła do Żelazowej Woli, miejsca związanego z największym polskim kompozytorem Fryderykiem Chopinem. Zwiedziliśmy dom urodzenia Fryderyka Chopina, posłuchaliśmy koncertu i pospacerowaliśmy alejkami parku. Piękna słoneczna pogoda i przepiękne ogrody stanowiły doskonały plener zdjęciowy oraz wspaniałe relaksowały gości Żelazowej Woli. Niepokalanów był kolejnym punktem programu. Tu odprawiona została msza święta w kaplicy



Świętego Maksymiliana Kolbe. Po mszy obejrzelśmy pierwszą całą św. Maksymiliana, w której założyciel klasztoru mieszkał aż do wyjazdu na misje do Japonii w 1930r. Zwiedziliśmy też muzeum Maksymiliana Marii Kolbego i pomodliliśmy się w Bazylice Mniejszej w Światowym Centrum Modlitwy o Pokój. Trzeci i ostatni dzień rekolekcji do obiadu spędziliśmy w ośrodku. Był to czas modlitwy, rozważań, wspólnej zabawy i integracji, a także przygotowania do 36. Pielgrzymki Dzieci i Młodzieży Przasnysz-Rostkowo „KOSTKA znaczy WIĘCEJ!”. Po dwugodzinnej podróży dotarliśmy na plac przy sanktuarium św. Stanisława Kostki w Rostkowie. Młodzież uczestniczyła w dwugodzinnym programie ewangelizacyjnym energicznie i atrakcyjnie prowadzonym przez Księża Jezuitów oraz we mszy świętej, której przewodniczył J. E. Ksiądz Biskup Mirosław Milewski. Pielgrzymkę zakończyliśmy przy rytmach muzycznych zespołu FRAGUA. „Wszystko, co dobre, szybko się kończy”- możemy przytaknąć znanemu powiedzeniu i w nadziei oczekiwać podobnych wrażeń. Jesteśmy przekonani, że był to bezcennie spędzony czas, który przyniesie dobre owoce w postaci dojrzałych katolików i patriotów. Organizatorem tych pięknych rekolekcji był ksiądz Wojciech Zając, nauki głosił diakon Piotr Pudło, opiekę sprawowali wychowawcy-Wiesława Drewniak i Jan Jędzura.

Wiesława Drewniak

## Dzień Kropki w Piłatce

14 września w naszej szkole obchodziliśmy po raz drugi Międzynarodowy Dzień Kropki – święto kreatywności i odkrywania talentów oraz odwagi w pokonywaniu trudności. Zainspirowani opowiadaniem o Vashti tworzyliśmy swoje kropkowe dzieła sztuki. Kropki były wszędzie, zarówno na twarzach jak i ubraniach. Na naszych wystawach natomiast, można było podziwiać kropkowane obrazy autorstwa naszych uczniów, a także najnowsze modowe kreacje z kropką w roli głównej. Najważniejszą jednak w tym dniu była radość naszych uczniów, wynikająca z tego, że za sprawą małej kropki mogli stać się wielkimi artystami. Jesteśmy pewni, że Dzień Kropki wpisze się na stałe w kalendarz naszej szkoły!

M.Nowakowska



## Prosty gest, który łączy pokolenia - uczniowie Publicznej Szkoły Podstawowej w Wólce Ratajskiej w hołdzie Powstańcom Warszawskim



Powstanie Warszawskie zapisało się na kartach historii jako jedno z najważniejszych wydarzeń kształtujących polską tożsamość. Było uosobieniem kluczowych wartości takich jak patriotyzm, wolność czy determinacja w przeciwstawianiu się wrogom. Niestety, wśród kolejnych pokoleń świadomość jego znaczenia stopniowo zanika. W tym samym czasie odchodzą od nas ostatni obrońcy stolicy, którzy pełnią fundamentalną rolę w podtrzymywaniu pamięci, przedstawiając wydarzenia tamtych dni z bezpośredniej perspektywy. Ludzie ci zasłużyli na naszą wdzięczność, pamięć i szacunek – akcja BohaterON pozwala każdemu na wyrażenie tych uczuć w symboliczny sposób. BohaterON – włącz historię! to ogólnopolska kampania o tematyce historycznej mająca na celu upamiętnienie i uhonorowanie uczestników Powstania poprzez wysłanie im kartek rozprowadzanych w różnych punktach na terenie całego kraju. Projekt ma edukować Polaków bazując na historiach Powstańców, wzmacniać poczucie tożsamości narodowej, krzewić postawy patriotyczne oraz zwiększać wrażliwość społeczną. Nazwa akcji stanowi połączenie dwóch słów – polskiego „Bohater” angielskiego „ON, czyli włączyć. Nazwa ta ma sygnalizować chęć włączenia do świadomości społecznej indywidualnych historii Powstańców poprzez nowoczesny patriotyzm oraz „budowanie mostu” porozumienia między pokoleniami. W tym roku w tę jakże piękną i wartościową kampanię zaangażowali się najstarsi uczniowie Publicznej Szkoły Podstawowej w Wólce Ratajskiej. Poprzez udział w niej chcieli uhonorować uczestników Powstania

Warszawskiego, pokazać że pamiętają o ich heroizmie i poświęceniu dla ojczyzny. Kartki zostały wysłane 11 września – liczymy, że każda z nich dostarczy odbiorcy wielu wzruszeń i radości.

## Śladami pamiątek po Płk Władysławie Belinie – Prażmowskim i bitwach I wojny światowej



*Rotmistrz Belina-Prażmowski.*

Stoniecznym, rześkim porankiem 06.06.2018 r. grupa rowerzystów z Koła Terenowego PTTK „Ziemia Janowska” w Janowie Lubelskim wyruszyła z Janowskiego Rynku na rajd do Godziszowa – śladami pamiątek po Pułkowniku Władysławie Belinie – Prażmowskim i po bitwie 1914 r. Odległy o 8 km od Janowa Lubelskiego Godziszów to duża wieś (ok. 3 000 mieszkańców) będąca siedzibą Gminy. Leży wśród malowniczych wzgórz i głębokich wąwozów Roztocza Zachodniego. Urodzajna, lessowa gleba pokrywająca wapienne podłoże oraz pracowitość i zaradność mieszkańców są podstawą bogactwa tej krainy. Tam też bierze swe początki Janowska ozdoba - rzeka Białka. A co wydarzyło się w tej sielskiej krainie 100 lat temu, u zarania niepodległości naszego Państwa? Na wstępie warto wspomnieć, że na początku I wojny światowej na tzw. froncie wschodnim celem działań Austro – Węgier było oderwanie ziem Królestwa Polskiego od Rosji. Kolejny zabór planowano wykonać przy wsparciu Armii Niemieckiej z Prus Wschodnich, co jednak nie nastąpiło. W tej sytuacji początkowe sukcesy Austro – Węgier z sierpnia 1914 r. zamieniły się w klęskę i Rosjanie ponownie wkroczyli na nasz teren a jesienią działania wojenne przeniosły się za rzekę San. Po przełamaniu frontu aż pod Gorlicami w maju 1915 r. wojska Austro – Węgierskie w ostatnich dniach czerwca 1915 r. ponownie wkroczyły na Lubelszczyznę. Tym razem Austro – Węgry przy decydującym wsparciu Armii Niemieckiej osiągnęły pierwotny cel i zdobyciem Włodawy 18 sierpnia 1915 r. zakończyły wyparcie Rosjan z Lubelszczyzny. Już na początku działań wojennych, w czasie I Bitwy Kraśnickiej w dniach 23 – 25 sierpnia 1914 r. wojska Austro – Węgierskie toczyły w okolicy Godziszowa zacięte walki z wojskami Rosyjskimi. Liczni polegli (ok. 1 000 osób) spoczęli na cmentarzu Bialskim, dziś zwanym „Austriackim” w tzw. Dolince Śmierci w Białej II. W czasie II Bitwy Kraśnickiej (lipiec 1915 r.) na folwarku w Godziszowie mieściła się Kwatera Główna 4 Armii Austriackiej, w której

### Hej, tam od Krakowa, Modra Wisła płynie, Szemrzą fale – fale szemrzą, Piosnki o Belinie - piosnki o Belinie.

przebywał jej dowódca Arcyksiążę Józef Ferdynand Salwator i członkowie jego sztabu. W II Bitwie Kraśnickiej, u boku Austro – Węgier przeciwko Rosji brała udział I Brygada Legionów Polskich Józefa Piłsudskiego, w skład której wchodził również 5 szwadron ułanów rotmistrza Beliny - Prażmowskiego. Po bitewnych dokonaniach, w 1917 r., już po odmowie przysięgi wierności państwu centralnym ówczesny major Belina osiadł wraz z rodziną w Godziszowie, dzierżawiąc od Ordynacji Zamoyskiej majątek ziemski. W Godziszowie pułkownik Belina zamieszkiwał do 1927 r. a w uznaniu zasług Rada Gminy Kawęczyn mianowała Go Obywatелеm Honorowym a od Straży Ogniowej w Godziszowie (którą założył) otrzymał tytuł Honorowego Prezesa. W dniu 2 sierpnia 1923 r. w Godziszowskim dworze odbył się chrzest syna już pułkownika Beliny - Janusza urodzonego 10 września 1917 r. i córki Aliny urodzonej w 1923 r. Ojcem chrzestnym Janusza był sam Marszałek Józef Piłsudski, który specjalnie przyjechał, by spełnić obietnicę daną swemu ulubionemu ułanowi. Od stacji kolejowej w Szstarce do Godziszowa Marszałek jechał powozem przez Wierzchowiska, o czym zaświadcza pomnik na rozwidleniu dróg przy moście na rzece Sannie. W dniu rajdu, po wyruszeniu z Janowskiego Rynku rowerzyści z KT PTTK jechali w górę rzeki Białki, w kierunku jej Godziszowskich źródełek i miejsca bitwy. Pustą szosą przez środek wsi a później drogą lokalną „za stodołami” dojechano do miejsca po folwarku/dworze Ordynacji Zamoyskiej, dzierżawionego ówczasie przez pułkownika Belinę. Niestety, tak jak na polu bitwy tak i tutaj nie znaleziono żadnych informacji o wydarzeniach sprzed lat. Obiekty dworskie musiały być wyróżniające się w okolicy, bo tak opisywał je Austriacki oficer łącznikowy - August Krasicki w listach do rodziny wydanych jako „Dziennik z kampanii rosyjskiej 1914 – 1916”: .... „W Godziszowie duży folwark, gdzie Kwatera Główna.” ..... „Folwark musi być duży, bo ładne zabudowania, duży piętrowy budynek, gdzie jest kancelaria Komendy, wygląda na stary ordynacki spichlerz.” ... W dalszej wyprawie wzniesieniami i zjazdami przez rozległy Godziszów, po dojechaniu na plac przed Urzędem Gminy rowerzyści obejrżeli tablicę upamiętniającą naszego bohatera. W sąsiednim budynku, w Gminnym Centrum Kultury i Promocji nastąpiło zaplanowane spotkanie strudzonych wędrowców z kadrą miejscowej kultury. Rozmawiano przy kawie i herbacie o wydarzeniach sprzed 100 lat a wymieniane fakty i ciekawostki przeplatano wiązkami pieśni legionowych. Były też propozycje odszukania lokalnych pamiątek i oznakowania miejsc istotnych w historii nie tylko Gminy i Powiatu ale nawet Kraju. Dowartościowani w patriotyzmie rowerzyści ruszyli w drogę powrotną. Wstąpiono do kościoła na wzgórzu po czym przez kolejne wzniesienia i zjazdy pojechano w dół rzeki Białki. Najpierw cichą i zdobną czereśniami drogą lokalną przez Wólkę Ratajską a następnie drogą krajową przez Rataj, Kawęczyn i Białą II – do Janowskiego Rynku. Żegnając się podkreślano, że w pamięci uczestników pozostaną obrazy polnych dróg przez zielone wzgórza i lessowe wąwozy, widoki dalekich przestrzeni i jedyny zapach kompozycji kwitnących łąnów zbóż i miejscowych ziół. Pozostaną też nakładane na te obrazy opowieści przewodnika i Godziszowian o wydarzeniach sprzed lat.

Antoni Sydor – Przewodnik Turystyczny PTTK.

# Złote Gody w Gminie Godziszów

W dniu 1 października 2018r. odbyła się uroczystość 50 – lecia pożycia małżeńskiego 28 par z naszej gminy. Uroczyste obchody Złotych Godów rozpoczęły się Mszą Świętą dziękczynną w Kościele p.w. Świętej Teresy w Godziszowie, odprawioną przez Księdza doktora Krzysztofa Irka - Sędziego Sądu Biskupiego w Sandomierzu w intencji Jubilatów. W homilii ks. Krzysztof Irek podkreślił istotę małżeństwa, którego fundamentem jest wierność, miłość i wzajemne zrozumienie. Po Mszy Świętej Jubilaci przeszli wraz z orkiestrą do Gminnego Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie, gdzie zostały wręczone medale przyznane przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Podczas uroczystości Wójt Gminy Józef Zbytowski – witając gości powiedział między innymi: „Jesteśmy uczestnikami jubileuszu długoletniego pożycia małżeńskiego mieszkańców gminy, ludzi powszechnie znanych, cieszących się ogólnym szacunkiem i poważaniem. Każdy z Was, szanowni Jubilaci przeszedł własną drogę życia, wspólnie z najbliższą osobą. Wykazaliście niezbędną w życiu każdego człowieka hart ducha. Za to właśnie należą się Wam słowa najwyższego uznania i szacunku. Aktu dekoracji dokonał Wójt Gminy Godziszów Józef Zbytowski. Swoim występm uroczystość uświetniła „Olek Orkiestra”. Spotkanie odbyło się w bardzo miłej atmosferze. Nie zabrakło gratulacji kwiatów, serdecznych życzeń oraz tradycyjnej lampki szampana. Uroczystość zakończyła się obiadem i toastem za zdrowie małżonków. Słowa uznania i podziękowania jubilatowi złożyła Kierownik USC Maria Mróz

tekst Maria Mróz foto A.Jaskowska



## Rusza Mega projekt drogowy na terenie Powiatu Janowskiego



Na zdjęciu od lewej: Sławomir Dworak - Członek Zarządu Powiatu, Grzegorz Rachwał - Kierownik Wydziału Inwestycji i Nadzoru w ZDP, Witold Kuźnicki - Dyrektor ZDP, Grzegorz Pyrzyna - Starosta Janowski, Mieczysław Wilk - Prezes PBI Kraśnik, Ryszard Sirko - Inspektor Nadzoru, Józef Zbytowski - Wójt gminy Godziszów, Czesław Jaworski - Wójt gminy Chrzanów, Krzysztof Kołtyś - Burmistrz Janowa Lubelskiego, Zenon Zysko - Członek Zarządu Powiatu, Antoni Kulpa - Wicestarosta, Wiesław Dyjach - Członek Zarządu Powiatu

W dniu 14 sierpnia 2018r. w obecności przedstawicieli władz samorządowych tj. Powiatu Janowskiego, Gminy Janów Lubelski, Gminy Godziszów i Gminy Chrzanów zostały podpisane umowy na realizację robót budowlanych i pełnienie nadzoru inwestorskiego na zadaniu pn. „Przebudowa drogi powiatowej nr 2808L Janów Lubelski (ul. Bialska) – Tokary – Huta Turobińska w m. Janów Lubelski, Zdziłowice i Otrocz”. Wykonawcą robót budowlanych będzie Konsorcjum firm składające się z PBI Infrastruktura S.A. z Kraśnika – Lider konsorcjum i PBI WMB Sp. z o.o. z Sandomierza – Partner konsorcjum. Inspektorem nadzoru będzie Pan mgr inż. Ryszard Sirko. Wartość podpisanych umów wyniosła 8 145 665,55 zł. Łączne koszty realizacji zadania szacowane są na kwotę ok. 8 253 000 zł. Zadanie będzie finansowane ze środków unijnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 w wysokości ok. 3 798 000 zł. Pozostały wkład własny zostanie sfinansowany z budżetów Powiatu Janowskiego – 1 626 000 zł, Gminy Janów Lubelski – 913 000 zł, Gminy Godziszów – 732 000 zł, Gminy Chrzanów – 1 184 000 zł. W ramach zadania zostaną przebudowane dwa odcinki tej drogi. Pierwszy to przebudowa ul. Bialskiej w Janowie Lubelskim (od drogi krajowej 74 do ul. Kamiennej), długości ponad 1,2 km. W ramach zadania przewiduje się wzmocnienie podbudowy, wykonanie nowej nawierzchni asfaltowej, wymianę krawężników, wyznaczenie miejsc postojowych, przebudowę przepustu obok lecznicy, wykonanie oznakowania poziomego i pionowego, wykonanie wyniesionych przejść dla pieszych. Z uwagi na budowę kanalizacji sanitarnej przez Urząd Miasta, roboty budowlane na tym odcinku zaplanowano na rok przyszły. Drugi odcinek drogi jaki zostanie przebudowany, to odcinek od Zdziłowic przez Otrocz prawie do granicy powiatów (Janowskiego i Biłgorajskiego), długość odcinka prawie 7,1 km. W ramach tego zadania zostaną wykonane poszerzenia na łukach, nowa nawierzchnia asfaltowa, przebudowany zostanie przepust pod koroną drogi, wykonane nowe oznakowanie pionowe, wymienione i uzupełnione bariery energochłonne. Roboty budowlane planuje się rozpocząć jeszcze w tym roku. Po zrealizowaniu całego projektu praktycznie cała droga powiatowa nr 2808L od Janowa Lubelskiego poprzez Godziszów, Zdziłowice, Otrocz aż do Tokar będzie w stanie dobrym lub bardzo dobrym (prawie 24 km). Należy nadmienić, że nasze zadanie jest tylko częścią jednego wielkiego wspólnego projektu pod nazwą „Wygodniej, szybciej, bezpieczniej” poprawa spójności komunikacyjnej województwa lubelskiego poprzez budowę i przebudowę dróg powiatowych usprawniających dostępność komunikacyjną do regionalnych i subregionalnych centrów rozwoju dofinansowanego w ramach Regionalnego Programu operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020, Osi Priorytetowej 8 MOBILNOŚĆ REGIONALNA I EKOLOGICZNY TRANSPORT, Działania 8.2 Lokalny układ transportowy. W projekcie tym biorą udział wszystkie powiaty z województwa lubelskiego a liderem jest Powiat Lubelski. Wartość całego projektu to kwota ponad 210 mln zł. a dofinansowanie z UE wynosi prawie 120 mln zł. Z ramienia Powiatu Janowskiego projekt realizuje Zarząd Dróg Powiatowych w Janowie Lubelskim.

Tekst: Grzegorz Rachwał - Kierownik Wydz. Inwestycji i Nadzoru w ZDP

## Nowy sprzęt medyczny i techniczny dla jednostek OSP z Gminy Godziszów



Gmina Godziszów otrzymała dofinansowanie dla Jednostek OSP ze swojego terenu ze środków Funduszu Sprawiedliwości w zakresie Programu I, Priorytetu IIIB: Wsparcie i rozwój systemu instytucjonalnego pomocy osobom pokrzywdzonym przestępstwem i świadkom oraz realizacja przez jednostki sektora finansów publicznych zadań ustawowych związanych z ochroną interesów osób pokrzywdzonych przestępstwem i świadków oraz likwidacją skutków pokrzywdzenia przestępstwem - na rok 2018, w zakresie nabycia wyposażenia i urządzeń ratownictwa, niezbędnych do udzielenia pomocy poszkodowanym bezpośrednio na miejscu popełnienia przestępstwa. Kwota dotacji na zadanie od: 0,00 zł do 8 200 000,00 zł na województwo Lubelskie. Wymagany całkowity wkład własny: 1 % w tym finansowy : 1 %), nasza Gmina pozyskała 103 000 00zł z Funduszu Sprawiedliwości łącznie z własnym wkładem Gminy kwota ta wynosi 104 040,40. Przenaczyliśmy te



pieniądze na zakup sprzętu technicznego i medycznego dla poszczególnych jednostek OSP.

1. Zakup torby ratowniczej PSP R1 z deską ortopedyczną i szynami Kramera OSP Godziszów Drugi
2. Zakup defibrylatora AED : OSP Godziszów Drugi, OSP Andrzejów, OSP Wólka Ratajska
3. Agregat zasilający do narzędzi hydraulicznych, hydrauliczne nożyce do cięcia, rozpieracz ramieniowy, zestaw węży hydraulicznych, Godziszów Drugi
4. Agregat prądotwórczy :OSP Zdziłowice Trzecie, OSP Kawęczyn, OSP Rataj, OSP Piłatka, OSP Godziszów Trzecie

Dzięki zakupionym sprzętom jednostki OSP z terenu gminy będą gotowe do działań ratowniczych. Zakupiony sprzęt ratowniczy będzie pomocny w działaniach i zapewni zwiększenie bezpieczeństwa gminy i sąsiednich terenów.

Tekst M. Powrózek

## Fotorelacja - Złote Gody



Zapraszamy na zajęcia

**GCKiP**  
ZAPRASZA NA  
**ZAJĘCIA PLASTYCZNE**  
DLA DZIECI I MŁODZIEŻY  
**CZWARTKI, GODZ. 14.00**  
w sali GCKiP w Godziszowie  
Pierwsze spotkanie już 11.10.2018r.  
Prowadzenie zajęć:  
Agnieszka Jaskowska  
Agata Pudło

Gminne Centrum Kultury  
i Promocji w Godziszowie  
zaprasza dzieci i młodzież na  
**ZAJĘCIA  
TEATRALNE**  
**Piątki, godz. 14.00**  
Pierwsze spotkanie już w ten piątek 05.10.2018r.  
w sali GCKiP w Godziszowie  
Zajęcia poprowadzą:  
Agata Pudło  
Agnieszka Jaskowska

### Nowiny Gminne

Adres redakcji: Urząd Gminy - Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie, Godziszów Trzeci 123A/2 23-302 Godziszów, telefon: 158711455 e-mail: [gazeta.nowinki@godziszow.pl](mailto:gazeta.nowinki@godziszow.pl)

wydawca: Urząd Gminy w Godziszowie druk: Drukarnia Standruk Redakcja: Agnieszka Jaskowska, korekta: Wioletta Kotuła Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treści artykułów publikowanych w „Nowinach Gminnych”. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów.